

# Turismo per Tutti: Distretto Turistico dei Laghi

*Tourism for everybody: District Lake*



*Viaggiare senza limiti...*

## Distretto dei Laghi

Le atmosfere romantiche dei laghi, l'imponenza delle montagne, le antiche testimonianze rurali e l'eccellenza dell'enogastronomia: l'area del Distretto Turistico dei Laghi, a due passi dal confine svizzero, è il luogo ideale per una vacanza di qualità. Dal Lago Maggiore, con le incantevoli isole del Golfo Borromeo, alle incontaminate e più tranquille acque del Lago di Mergozzo fino allo scenario quasi fatato del Lago d'Orta con la suggestiva Isola di San Giulio, l'offerta è davvero vasta. Per gli amanti della montagna una cornice di spettacolari vallate, mete di escursionisti e di amanti dello sci. Non mancano le occasioni per lo shopping nelle cittadine più alla moda o negli spacci aziendali del settore casalingo; infinite le opportunità per praticare sport, sia d'inverno che d'estate e mille i sapori dell'enogastronomia, in cui tradizione e interpretazione regalano ai palati emozioni indimenticabili. Cultura, spettacoli ed eventi, centri benessere e terme, completano l'offerta di un territorio da godere in ogni stagione dell'anno e che vi attende a braccia aperte.

*The romantic atmosphere of the lakes, the grandeur of the mountains, the traces of ancient rural settlements and the excellence of its wine-making art and its cuisine make the Distretto Turistico dei Laghi (Lake District), situated within a stone's throw from the Swiss border, a perfect place for a high quality vacation. From Lake Maggiore, with its captivating Borromeo Islands, to the uncontaminated and more tranquil waters of the Lake of Mergozzo, all the way up to the almost bewitching scenario of Lake of Orta with the suggestive Island of San Giulio, the offer is really wide-ranging. Mountain lovers will find a never ending range of spectacular valleys, where enthusiastic excursionists flock all year long and skiers come during the winter to feel the thrill of exciting ski runs. The opportunities for shopping are unlimited around the most fashionable towns and in the company stores of local housewares manufacturers. Winter and summer sports are available no end and the myriad of flavours coming from the local wine-making art and cuisine, which combine tradition and interpretation, give the palate unforgettable emotions. Last but definitely not least culture, shows and events, health spas and wellness centres complete the offer from a territory to be enjoyed all year round, which looks forward to welcoming you as its guests.*

## Giardini Botanici di Villa Taranto - Verbania Pallanza (VB)

Villa Taranto è un vero gioiello di architettura e di botanica, impreziosito da lussureggianti giardini. La villa è del 1831 e l'allestimento dei suoi giardini lo si deve al capitano scozzese Neil Boyd McEacharn, che trasformò la disordinata massa boschiva che circondava la villa in un percorso con 7 km di viali, esempio perfetto del giardino all'inglese in Italia. Numerosissime sono le specie botaniche rare e preziose che si incontrano percorrendo i viali dei giardini.

*Villa Taranto is a true jewel of architecture and botany, made precious by lush gardens. The Villa was built in 1831 and the arrangement of its gardens is due to the Scottish captain Neil Boyd McEacharn, who transformed the woodland that surrounded the Villa in a park with 7 km of walkways, a perfect example of an English garden in Italy. Walking along the avenues of the gardens, you can admire many precious plant species.*



**Accessibilità:** Un percorso di circa 3 km lastricato in porfido e pendenze contenute consente alle persone in carrozzina la visita di buona parte del parco.

Dall'ingresso dopo 600 m di percorso in piano si percorrono alcuni dolci tornanti, superabili in autonomia o con aiuto in funzione delle specifiche abilità, per raggiungere i Giardini terrazzati del Parco. Il ritorno prevede, all'altezza di un faggio secolare, una deviazione a destra. Da qui si raggiunge l'uscita tramite una discesa dalla pendenza significativa.

**Accessibility:** A route of approximately 3 km paved in porphyry and with a few small slopes allows people in wheelchairs to visit a large part of the park. From the entrance after 600 m of leveled path are some easy bends, which can be overcome autonomously or with assistance depending on specific skills, which lead to the Gardens of the Park. There is a specifically designated diversion for people in wheelchairs on the return route, which starts at the beech tree, turning right and going down a steep slope, leading towards the exit.



## Ciclabile Centro Città - Cannobio (VB)

Cannobio, allo sbocco della Val Cannobina, rinomata per il suo lido, è una graziosa cittadina con un piccolo centro di chiara impronta medioevale. Di notevole interesse la settecentesca Chiesa Collegiata di San Vittore, il Palazzo della Ragione e il Santuario della Santissima Pietà, luogo di un miracolo ricordato ogni anno l'8 gennaio. Simbolo della città è un grande leone in pietra, scolpito dall'artista locale Giovanni Branca, divenuto simbolo della battaglia del 1859 contro gli austriaci.

*Cannobio, at the feet of Val Cannobina, famous for its beaches, is a charming town with a small medieval historical center. Of great interest, the eighteenth Collegiate Church of San Vittore, the Palazzo della Ragione and the Sanctuary of the Holy Piety, a place of a miracle remembered each year on the 8th January. Its hallmark is a big stone lion, sculpted by the local artist Giovanni Branca, which became the symbol of the battle in 1859 against the Austrians.*



**Accessibilità:** Il percorso si sviluppa, costeggiando il fiume, dal parcheggio Lido di Cannobio fino al Ponte Ballerino. L'assenza di dislivelli e il fondo in asfalto rosso ciclabile ne consente la fruizione agevole e autonoma ai visitatori in carrozzina. Dopo l'attraversamento del ponte la ciclabile si snoda in due tronconi: quello di destra riconduce in città mentre quello di sinistra, con fondo sterrato, porta all'Orrido di Sant'Anna a Traffiume.

**Accessibility:** The route stretches along the river from the Lido Cannobio parking lot to the Ponte Ballerino. The absence of gradients and the red asphalt path allows for easy and autonomous fruition for visitors in wheelchairs. After crossing the bridge, the path divides into two sections: the path on the right leads back to town while the one on the left, with a dirt road, leads you to Orrido di Sant'Anna at Traffiume.

## Giardino Botanico Alpinia - Alpino di Stresa (VB)

Il Giardino Botanico Alpinia ad Alpino di Stresa, si trova a 3 km da Gignese, in località Alpino frazione del Comune di Stresa. Il giardino si estende per circa quattro ettari sulla cima di un promontorio che sovrasta il Golfo Borromeo alla quota di 800 metri sul livello del mare. Grazie alla posizione privilegiata di cui gode, offre al visitatore un ameno panorama che spazia fino alle Alpi svizzere, permettendo di ammirare tutto il ramo svizzero del lago Maggiore e le tre isole del golfo Borromeo.

*The Giardino Botanico Alpinia in Alpino of Stresa, is located 3 km from Gignese. The garden expands over approximately four hectares on top of a promontory overlooking the Borromeo Gulf at 800 meters above sea level. Thanks to the wonderful position, it offers visitors a breath-taking landscape, allowing you to admire the Swiss branch of Lake Maggiore and the three islands of the Borromeo Gulf.*



**Accessibilità:** Il parco dispone di parcheggio nei pressi dell'ingresso. Il percorso che si snoda tra numerose specie botaniche, conduce al Belvedere e allo Stagno ed è fruibile dai visitatori in carrozzina in autonomia o con aiuto in funzione delle specifiche abilità. Il percorso presenta un fondo in lastre di pietra (piode) non allineate e affogate nel terreno erboso che in alcuni tratti può risultare impegnativo.

**Accessibility:** There is parking near the entrance of the Park. The route winds through many plant species, leading to the Belvedere and the Stagno (the pond) and is accessible by visitors in wheelchairs autonomously or with assistance depending on specific skills. The route is covered with stone slabs, which are not aligned and at places immersed in the grassy ground which could create difficulty in moving in some places.

## Lungolago di Omegna - Cusio (VB)

Omegna, capitale del Cusio, è nota in tutto il mondo per le industrie di casalinghi i cui nomi sono presenti in quasi tutte le cucine del mondo. La città si affaccia direttamente sul Lago d'Orta e, oltre a un delizioso lungolago, possiede anche un centro storico grazioso e con architetture pregevoli. Passeggiando per le intricate vie del "Quartiere Vaticano", infatti, si possono ammirare le case dei secoli XI, XII e XIII che sorgono lungo la via Alberganti. La parte moderna della città è costituita in gran parte da archeologia industriale dell'Ottocento.

*Omegna, Cusio's capital city, is known worldwide for its industries of household goods whose names are present in almost every kitchen in the world. The city is located directly on Lake of Orta and in addition to a delightful promenade, has also a charming old town and valuable architectures. Walking through the intricate ways of the "Vatican Quarter", in fact, you can admire the houses of the XI, XII and XIII that rise along via Alberganti. The modern part of the city consists largely of industrial archeology of the nineteenth century.*



**Accessibilità:** Il percorso lineare, della lunghezza di 3 km circa, è pianeggiante con fondo in asfalto fruibile in autonomia dai visitatori in carrozzina. L'itinerario parte dal Parco Rodari e prosegue per il Parco Maulini (FORUM) dove si imbecca il percorso Nigoglia che conduce al comune di Omegna, a questo punto si imbecca il Lungolago che senza ostacoli o difficoltà permette di arrivare al centro sportivo di Bagnella ammirando la splendida vista del lago d'Orta.

**Accessibility:** The 3 km linear path of flat ground with asphalt is autonomously enjoyed by visitors in wheelchairs. The route starts from the Park Rodari and continues through the Maulini Park (FORUM) where you then take the Nigoglia path that leads to the town of Omega, at this point, take the Lungolago promenade which is without obstacles or difficulties that leads to the Bagnella sports center while admiring the beautiful view of Lake Orta.

## Riale - Valle Formazza (Pomatt)

La più bella, la più poderosa fra le cascate delle Alpi: la Cascata del Toce è la seconda in Europa per altezza avendo un salto d'acqua di 143 metri per un fronte massimo, alla base, di 60 metri.

**RIALE - Herbach.** Sopra la cascata, la valle continua pianeggiante fino a Riale dove primeggia la prateria alpina. Nella tranquilla conca silenziosa, sopra un piccolo promontorio, veglia la luminosa chiesetta eretta a ricordo dell'oratorio di Morasco, sepolto sotto le acque della diga di Morasco.

*The most beautiful, the most powerful among the waterfalls in the Alps: the Cascata del Toce is the second highest in Europe with a cascade of 143 meters of water, at the base of 60 meters.*

*RIALE Above the waterfall, the valley is flat until Riale where the alpine meadow excel. In the quiet and silent basin, on a small promontory, there is the bright church built in memory of Morasco Oratory, buried under the waters of Morasca dam.*



**Accessibilità:** Un strada carrabile di circa 2,5 km con fondo in asfalto e pendenze contenute, superabili in alcuni tratti con aiuto dell'accompagnatore, consente ai visitatori in carrozzina di raggiungere lo sbarramento della diga. Lasciando l'auto nel posteggio di Riale di Formazza il primo tratto del percorso, prevalentemente pianeggiante, permette di raggiungere con facilità il villaggio Walser di Riale (Dorf). Il secondo tratto, fino alla diga, risulta più impegnativo per la presenza di alcuni tornanti superabili dai visitatori in carrozzina in autonomia o con aiuto in funzione delle specifiche abilità.

**Accessibility:** The Dam can be reached by visitors in wheelchairs by following a tarred road of about 2.5 km with slight inclines, overcome with the help of a companion in some sections. By leaving the car in the parking lot of Riale di Formazza, the first section of the route, mostly flat, allows easy access to the village of Walser di Riale (Dorf). The second part of the dam is more difficult due to the presence of some curves which can be overcome by visitors in wheelchairs autonomously or with assistance depending on specific skills.

## Premia Terme - Premia (VB)

Tra le montagne e i parchi naturali della Val d'Ossola, sorge il centro termale di Premia Terme, il più importante dell'Alto Piemonte: benefico ritrovo di cure terapeutiche, di risorse paesaggistiche ed ambientali. Oltre alle piscine esterne ed interne, nelle quali sono possibili percorsi emozionali ed idromassaggi con lettini ad idrogetti, il complesso è dotato di un moderno centro wellness, con diverse tipologie di saune e bagni turchi e di una palestra attrezzata, oltre a piacevoli spazi comuni.

*Among mountains and natural parks of Ossola Valley, lies Premia Terme Wellness Centre, the most important of Alto Piemonte: meeting place for therapeutic treatments, landscape and environmental resources. In addition to outdoor and indoor pools in which you can try hydromassage and water beds, the Center has a modern wellness center, with different types of saunas and steam baths and gym facilities, as well as pleasant public areas.*



**Accessibilità:** La struttura dispone di parcheggio privato con posti riservati a disabili. L'ingresso principale presenta una piccola soglia facilmente superabile dai visitatori in carrozzina che possono raggiungere in autonomia sia la SPA, posta al piano terra, sia le piscine, il solarium e i servizi (reception, bar, spogliatoi) ubicati al primo piano e collegati da un ascensore accessibile. Il complesso, privo di barriere architettoniche, è dotato di servizi igienici attrezzati per persone con disabilità motoria e di sollevatore per consentirne la discesa in acqua.

**Accessibility:** The structure has private parking bays reserved for the disabled. The main entrance has a small threshold which can easily be overcome by visitors in wheelchairs who can autonomously access both the SPA and the swimming pool on the ground floor. The solarium and services (reception, bar, locker rooms) are located on the first floor and are connected to the ground floor by an accessible elevator. The complex has no architectural barriers and has sanitary facilities equipped for people with impaired mobility and has a lift to allow access into the swimming pool.

## Riserva Naturale Speciale del Sacro Monte di Orta

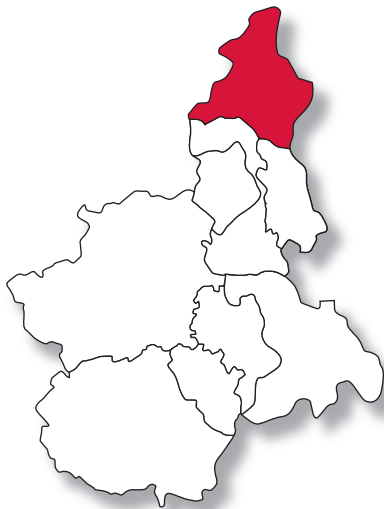
Situato tra il verde dei boschi sulla sommità di un colle che domina il lago d'Orta, il Sacro Monte conta 20 cappelle edificate tra la fine del sedicesimo e la fine del diciottesimo secolo con affreschi e sculture in terra cotta sulla vita di San Francesco. Oltre al patrimonio artistico, altrettanto interessanti sono gli aspetti naturali: la riserva Naturale Speciale ha un habitat caratterizzato dall'ambiente e dalle influenze naturali del vicino lago.

*Situated between the green woods on top of a hill overlooking Lake Orta, the Sacro Monte has 20 chapels built between the end of the sixteenth and the end of the eighteenth century with frescoes and sculptures in terra cotta about St. Francis life. Besides the artistic patrimony, the aspects of nature are very interesting: the Natural Reserve has an habitat characterized by the environment and the natural influences of the nearby lake.*



**Accessibilità:** Tramite un percorso alternativo con fondo misto in lastre di pietra, sterrato e ghiaia consolidata i visitatori in carrozzina possono raggiungere, in autonomia o con aiuto in funzione delle specifiche abilità, 16 delle 20 cappelle della Via Crucis (non sono raggiungibili le cappelle 10, 14, 18 e 19). La maggior parte delle cappelle è visitabile solo esternamente per la presenza di scalini all'ingresso. Dal sagrato della Basilica, raggiungibile con il percorso consigliato, è possibile godere di uno splendido panorama del lago. L'ufficio informazioni del parco è dotato di rampa all'ingresso.

**Accessibility:** Visitors in wheelchairs can reach, independently or with assistance depending on specific skills, 16 of the 20 Chapels of the Via Crucis (the chapels 10, 14, 18 and 19 are not accessible) by means of an alternative route which has a mixed foundation of stone slabs, dirt and gravel. Most chapels can be visited only externally due to the presence of steps at the entrance. A splendid view of the lake can be enjoyed from the front of the Basilica, reached by the recommended route. The information office of the park is equipped with a ramp at the entrance.



**Villa Taranto**

Ente Giardini Botanici  
 Villa Taranto - Verbania Pallanza  
 Tel./Fax +39 03 23 55 66 67 - bigliettiria 03 23 40 45 55  
 entevillataranto@tin.it - www.villataranto.it

**Percorso Ciclabile Cannobio**

Ufficio Turistico di Cannobio  
 Via Giovanola, 25 - Cannobio (VB)  
 Tel./Fax +39 03 23 71 212  
 cannobio@distrettolaghi.it - www.cannobio.net

**Giardino Botanico Alpina**

località Alpino - Stresa (VB)  
 Tel./Fax +39 03 23 30 295  
 info@giardinoalpina.it - www.giardinoalpina.it

**Riserva Naturale Speciale del Sacro Monte di Orta**

Via Sacro Monte  
 Tel. +39 03 22 91 19 60 - Fax +39 03 22 90 56 54  
 parco.monteorta@ruparpiemonte.it  
 www.sacromonteorta.it

**Lungolago di Omegna**

Ufficio Turistico di Omegna  
 P.zza XXIV Aprile, 17 - Omegna (VB)  
 Tel./Fax +39 03 23 61 930  
 omegna@distrettolaghi.it - www.proloco.omegna.vb.it

**Riale Valle Formazza (Pomatt)**

Ufficio Turistico di Formazza - Fraz. Ponte  
 Tel. +39 03 24 63 059 - Fax +39 03 24 63 251  
 prolocoformazza@libero.it - www.valformazza.it  
 Centro Fondo Riale - Fraz. Riale  
 Tel. 03 24 63 43 35 - Fax 03 24 63 43 56  
 info@centrofondoriale.it - www.centrofondoriale.it

**Premia Terme s.r.l.**

Località Cadarese n. 46 - 28866 Premia (VB)  
 Tel. +39 03 24 61 72 10 - Fax +39 03 24 61 79 14  
 info@premiaterme.it - www.premiaterme.it



**DISTRETTO  
 TURISTICO  
 DEI LAGHI**



Lago Maggiore  
 Lago d'Orta  
 Lago di Mergozzo  
 Monti e Valli d'Ossola

**Agenzia di Accoglienza e Promozione Turistica Locale**

Corso Italia, 18 - 28838 Stresa (VB)  
 Tel +39 03 23 30 416 - infoturismo@distrettolaghi.it  
 Via Panoramica - 28016 Orta San Giulio (NO)  
 Tel +39 03 22 90 51 63 - inforta@distrettolaghi.it  
 Regione Nosere, 4 - 28845 Domodossola (VB)  
 Tel +39 03 24 48 25 41 - infossola@distrettolaghi.it



**Turismabile**

Via San Marino, 10 - 10134 Torino  
 Tel. +39 011 31 98 145 - Fax +39 011 31 87 656  
 segreteria@turismabile.it  
 www.turismabile.it - www.viaggiaccessibili.it

Su [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) trovi tante schede su strutture e servizi accessibili  
 on [www.turismabile.it](http://www.turismabile.it) you will find information on many accessible structures and services